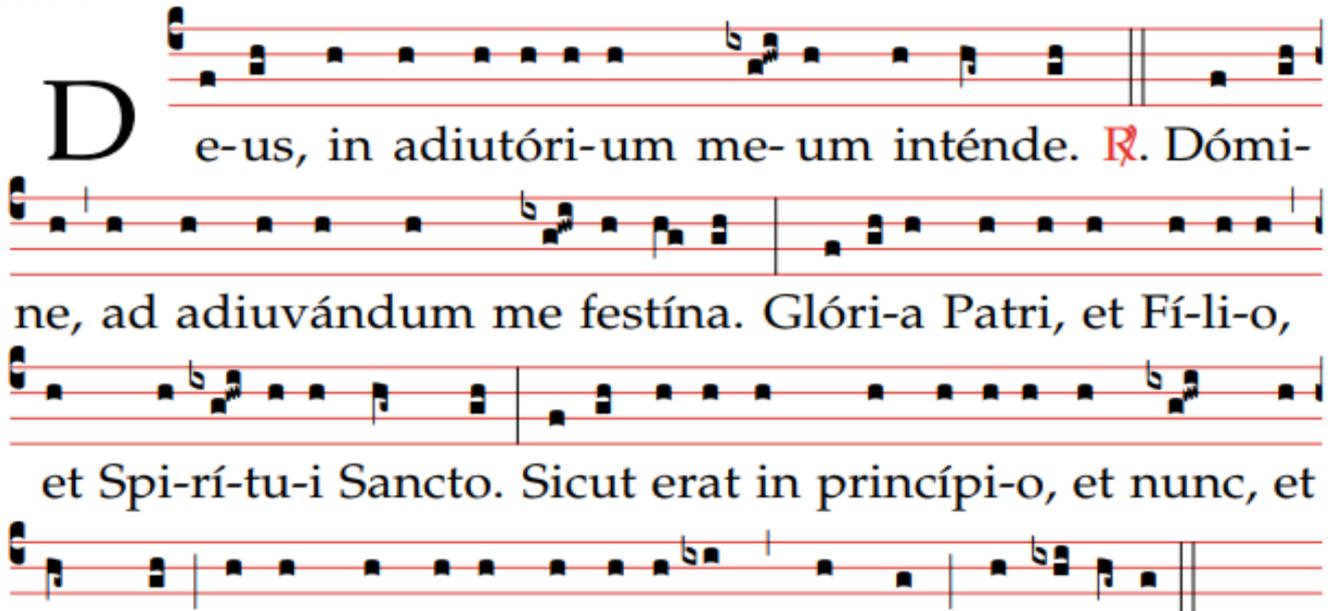


IIèmes VÊPRES SOLENNELLES
DU CHRIST-ROI de l'UNIVERS



Paroisse Notre-Dame de l'Espérance
(Coignières, Elancourt, Maurepas, Saint Rémi-L'Honoré
Église Saint-Sauveur, Maurepas-Village - 78310

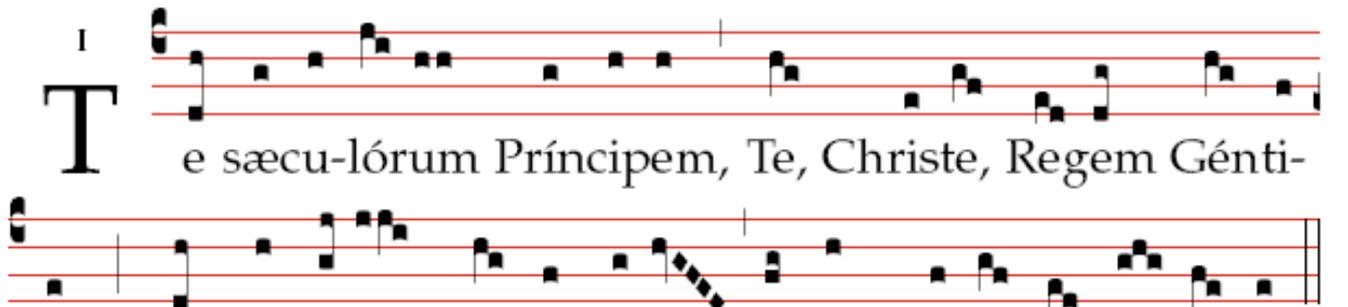
Ouverture



De-us, in adiutóri-um me-um inténde. *R.* Dómi-
ne, ad adiuvándum me festína. Glóri-a Patri, et Fí-li-o,
et Spi-rí-tu-i Sancto. Sicut erat in princípi-o, et nunc, et
semper, et in sácula sæculórum. Amen. Allelúia.

Dieu, viens à mon aide. Seigneur à notre secours

Hymne



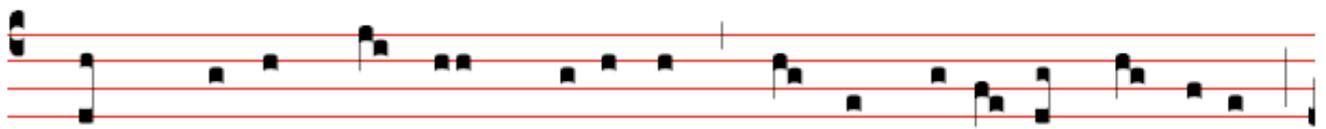
Te sæcu-lórum Príncipem, Te, Christe, Regem Génti-
um, Te ménti-um, Te córdi-um Unum fa-témur ár-bitrum.

*C'est toi, o Christ, le Prince des siècles, c'est toi, le roi de tous les peuples.
Toi que nous avons pour seul juge de nos esprits et de nos cœurs.*



2. Quem prona adó-rant ágmina hymnísque laudant céeli-
tum, te nos ován-tes ómni-um, regem supré-mum dí- ci-
mus-

*C'est Toi que la troupe céleste adore et chante dans ses hymnes. ; toi que
nos ovations proclament suprême Roi de l'univers.*



3. O Christe, Princeps Páci-fer, mentes rebélles súblice :



Tu-ó que amó- re dévi-os, Ovíle in unum cóngrega.

O Christ, Prince artisan de paix, mets sous ton joug nos cœurs rebelles, réunis en un seul troupeau ceux qui sont loin de ton amour.



4. Ad hoc cru-én ta ab árbore, Pendes a-pértis bráchi- is :



Diráque fos-sum cúspide Cor igne flagrans éx-hibes.

Pour nous unir, les bras ouverts, cloué sur l'arbre ensanglanté, tu montres ton cœur tout brûlant percé d'une lance cruelle.



5. Ad hoc in a-ris ábderis Vi-ni da-písque imáigne, Fundens



salú- tem fí-li- is Transverbe-rá-to pé-cto-re.

Pour nous unir, tu es caché sous l'aspect du pain et du vin, et tu répands de ton côté le salut sur tous tes enfant.



6. Iesu, ti-bi-sit glo-ri- a, Qui cunc ta amo-re témperas, cum



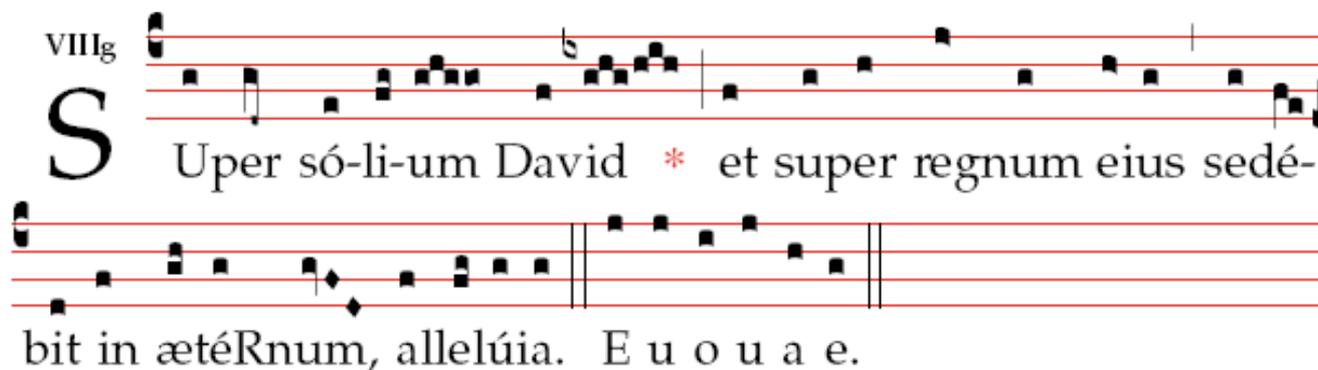
Pa tre et al-mo Spi-ri-tus in sempi-térna sáe-cu-la A-men

Toute gloire à toi, ô Jésus qui gouverne tout par l'amour, même gloire au Père, à l'Esprit à travers les siècles sans fin. Amen

Antienne I

Is. 9, 7

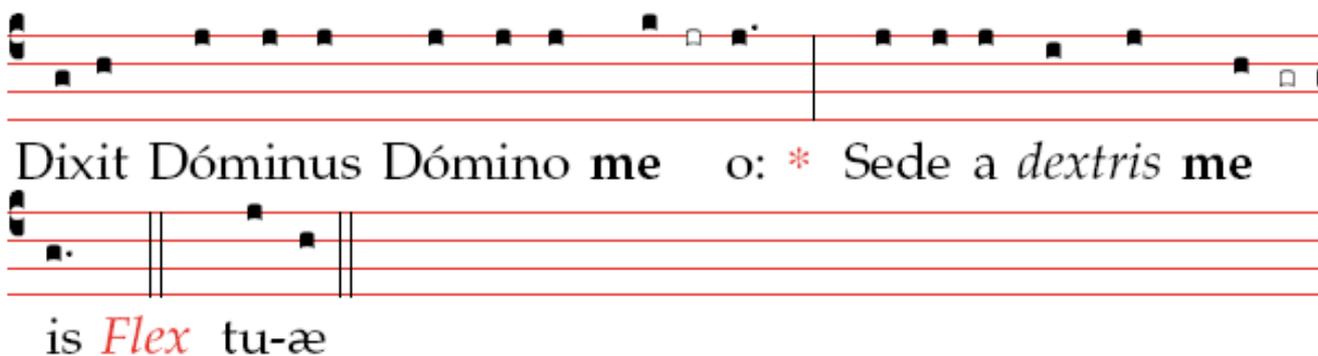
VIIIg



S Uper só-li-um David * et super regnum eius sedé-
bit in ætéRnum, allelúia. E u o u a e.

Sur le trône de David et sur son règne, il s'établit pour l'éternité, alléluia.

Psaume 109



Dixit Dóminus Dómino me o: * Sede a *dextris* me
is *Flex* tu-æ

Donec ponam inimicos **tuos**, *
scabéllum pedum *tuórum*.

Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion**:: *
domináre in médio inimicórum *tuórum*.

Tecum princípium in die virtútis tuæ + in splendóribus sanctórum : *
ex útero ante lucíferum *genui* te.

Jurávit Dóminus et non pænitébit **eum** : *
« Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech* »

Dóminus a dextris **tuis**, *
conquassábit in die iræ *suæ* reges.

De torrénite in via **bibet** : *
proptérea exal*tábit* caput.

Glória Pátri, et **Fílio**, *
et Spirítui *Sáncto*.

Sicut érat in princípio, et núnc, et **sémper**, *
et in sæcula sæculórum. **Amen**.

On reprend l'Antienne 1 : Super solium

VIIIg

R Egnum tu-um, * regnum ómni-um sæculórum, et
 dominá-ti-o tu-a in omnem genera-ti-ónem et genera-
 ti-ónem. E u o u a e.

*Ton règne, Seigneur, est un règne de tous les siècles.
 Ta domination de génération en génération.*

Psaume 144

Exaltábo te, De-us me-us, rex: * et benedícam nómini
 tu-o in sæculum, et in sæculum sæculi.

Per síngulos dies benedícam **tibi**: *
 et laudábo nomen tuum in sæculum, et in sæculum **sæculi**.

Magnus Dóminus, et laudábilis **nimis**: *
 et magnítudinis ejus non est **finis**.

Generátio et generatióni laudábit ópera **tua**: *
 et poténtiam tuam pronuntiábunt.

Magnificéntiam glóriæ majestátis tuæ lo**quéntur**: *
 et mirábília tua narrábunt.

Et virtútem terribílium tuórum **dicent**: *
 et magnítudinem tuam narrábunt.

Memóriam abundántiæ suavitátis tuæ eructá**bunt**: *
 et justítia tua exsultábunt.

Miserátor, et miséricors **Dóminus**: *

pátiens, et multum *miséricors*.

Suávis Dóminus universis: *

et miseratiónes ejus super ómnia *ópera* ejus.

Confiteántur tibi, Dómine, ómnia ópera **tua**: *

et sancti tui benedicant tibi.

Glóriam regni tui **dicent**: *

et poténtiam tuam loquéntur :

Ut notas fáciant fíliis hóminum poténtias **tuas**: *

et glóriam magnificéntiæ *regni* tui.

Regnum tuum regnum ómnium sæculórum: *

et dominátio tua in omnem generatiónem et generatiónem.

Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spirítu **Sáncto**.

Sicut érat in princípio, et núnc, et **sémp**er, * et in sæcula sæculórum. **Amen**.

On reprend l'Antienne 2 : Regnum tuum

Antienne 3

Ap 19, 16 . 1, 6

VIIa

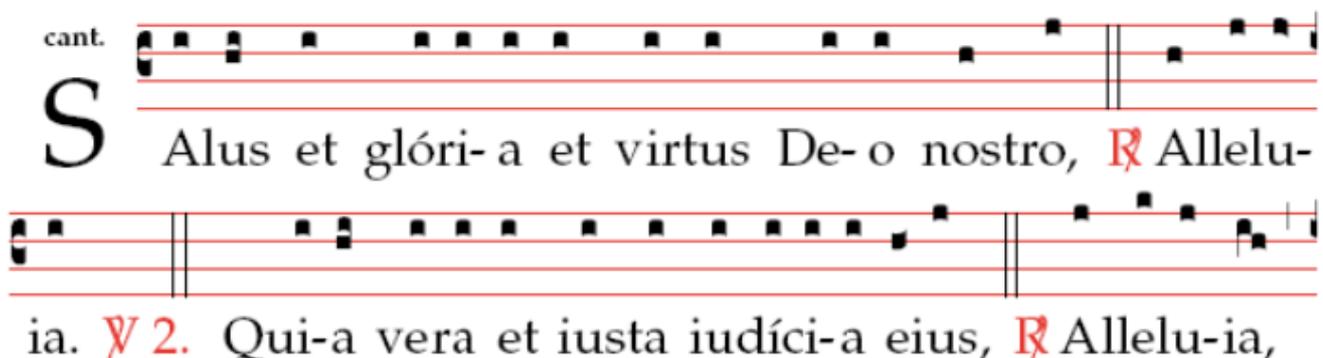


H Abet in vestiménto * et in fémo-re su-o scriptum:
Rex re-gum et Dóminus dominánti- um. Ipsi glóri-a et
impéri-um in sæcula sæculórum. E u o u a e.

Sur son vêtement et sur sa cuisse, il y a un nom écrit : « Roi des rois et Seigneur des seigneurs ». A lui gloire et puissance pour les siècles des siècles.

Cantique du nouveau testament Cf Ap 19, 1-2, 5-7

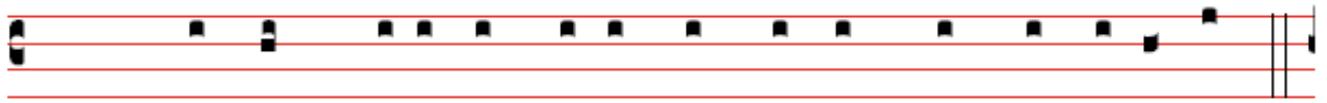
cant.



S Alus et glóri-a et virtus De-o nostro, **℞** Allelu-
ia. **℣** 2. Qui-a vera et iusta iudíci-a eius, **℞** Allelu-ia,



alleluia.



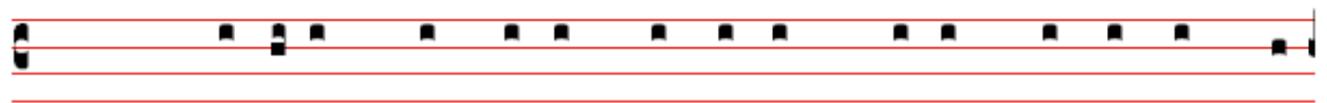
¶ 3. Laudem díci-te De-o nostro, omnes servi ei-us,



℞ Alleluia. ¶ 4. Et qui timé-tis e-um, pusílli et magni,



℞ Allelu-ia, alleluia.



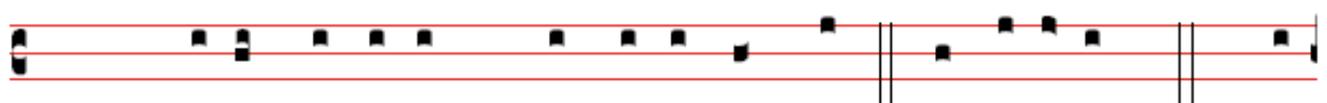
¶ 5. Quóni-am regnávít Dóminus, De-us noster omní-



potens, ℞ Alleluia. ¶ 6. Gaude-ámus et exsultémus et



demus glóri-am e-i. ℞ Allelu-ia, alleluia.



¶ 7 Qui-a venérunt núpti-æ Agni, ℞ Alleluia. ¶ 8. Et



uxor eius præparávit se, ℞ Allelu-ia, alleluia.



¶ 9. Glóri-a Patri et Fí-li-o, ℞ Alleluia. et Spi-rítu-i



Sáncto. **R** Allelu-ia, alleluia.



V10. Sicut érat in princípi-o, et núnc, et sémp(er), **R** Alle-



luia. et in sáecula sáeculórum. Amen. **R** Allelu-ia, alle-



luia.

On reprend l'antienne 3 : Habet in vestimento

Lecture brève

Le Christ doit régner jusqu'au jour où il aura mis sous ses pieds tous ses ennemis. Et le dernier ennemi qu'il détruira, c'est la mort, car il a tout mis sous ses pieds. Mais quand il dira : « Tout est soumis désormais », c'est évidemment à l'exclusion de Celui qui lui a soumis toutes choses. Alors, quand tout sera sous le pouvoir du Fils, il se mettra lui-même sous le pouvoir du Père qui lui aura tout soumis, et ainsi Dieu sera tout en tous.

Repons bref

R.bref

S

Edes tu-a, De- us, * In sáecu-lum sáecu- li. **V**. Scep-



trum æqui-tá-tis, sceptrum regni tu- i. **R** In sáecu-lum sáe-



cu- li. **V**. Glóri-a Patri, et Fí- li- o, et Spi- rí- tu- i Sancto.

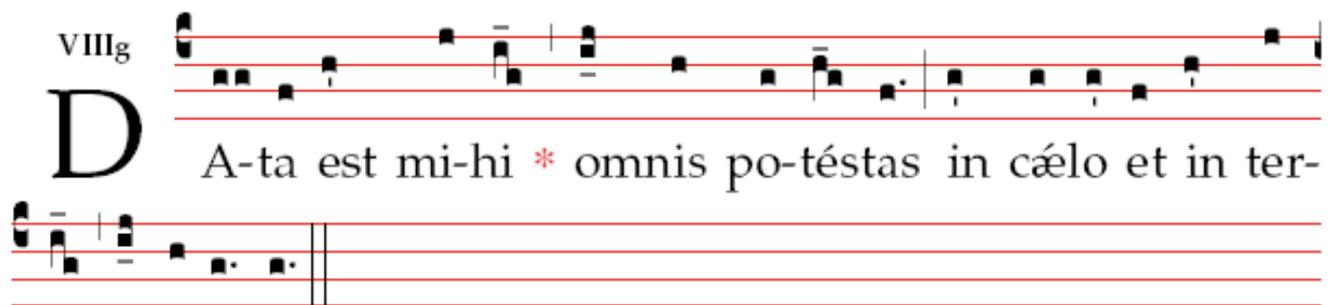


R SEdes

Antienne du Magnificat

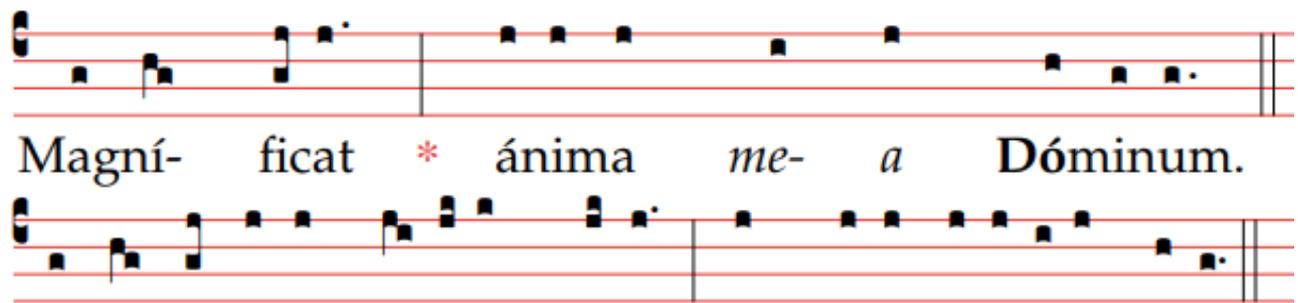
Mt 28, 18

VIIIg



D A-ta est mi-hi * omnis po-téstas in cáelo et in ter-
ra, allelú-ia.

Cantique de Marie : Magnificat



Magní- ficat * ánima me- a Dóminum.
Et exsultávit *spí-ritus me-us* * in De-o salutári me-o.

Quia respéxit humilitátem *ancíllæ suæ*: *
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi *magna qui potens* est, *
et sanctum *nomen ejus*.

Et misericórdia ejus a progénie *in progénies* *
timéntibus eum.

Fecit poténtiam in *bráchio suo*: *
dispérsit supérbos mente *cordis sui*.

Depósuit *poténtes de sede*, *
et exaltávit *húmiles*.

Esuriéntes *implévit bonis*: *
et dívites dimísit *inánés*.

Suscépit Israël *púerum suum*, *
recordátus misericórdiæ *suæ*.

Sicut locútus est *ad patres nostros*, *
Abraham et sémini *ejus in sæcula*.

Glória *Patri, et Fílio*, * et Spirítui **S**ancto.

Sicut erat in princípío, *et nunc, et semper*, * et in sæcula *sæculórum*. **A**men.

Prière d'intercession

Le célébrant : Prions le Christ Roi, qui est avant toute chose et en qui tout subsiste

℟ : Ô Christ, Que ton règne vienne

Ô Christ, notre Pasteur et notre Roi, rassemble les brebis de tous les pays
> *et faites-les paître dans les verts pâturages* ℟.

Notre Chef et notre Sauveur, rassemble-nous en un peuple qui t'appartienne :
guéris les malades, recherche les disparus, protège les plus vigoureux.

> *rappelle ceux qui sont loin, ramène les égarés, relève ceux qui doutent.* ℟.

Juge éternel, lorsque tu remettras ton Royaume à Dieu le Père, prends-nous à ta droite ;

> *donne-nous de posséder le Royaume préparé pour nous depuis la fondation du monde* ℟.

Prince de la paix, éloigne les fléaux de la guerre,

> *proclame ta paix dans toutes les nation.* ℟.

Toi qui reçois tous les peuple en héritage, rassemble l'humanité et tous ses biens dans le Royaume de l'Église que t'a confié le Père :

> *que tous les hommes te reconnaissent pour leur Chef dans l'unité du Saint-Esprit* ℟.

Ô Christ, Premier-né d'entre les morts et prémices de ceux qui se sont endormis,
> *accueille les défunts dans la gloire de ta Résurrection.* ℟.

Notre Père ...

Oraison

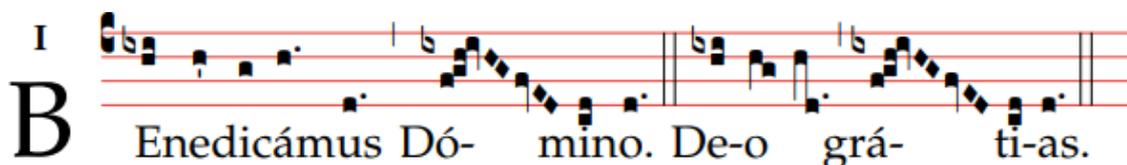
Dieu éternel, tu as voulu fonder toutes choses en ton Fils bien-aimé, le Roi de l'univers ; fais que toute la création, libérée de la servitude, reconnaisse ta puissance et te glorifie sans fin.

Par Jésus-Christ, Ton Fils, notre Seigneur et notre Dieu, qui règne avec toi et le Saint-Esprit, maintenant et pour les siècles des siècles.

℟. Amen

Bénédiction

I
B



Enedicámus Dó- mino. De-o grá- ti-as.

The image shows a musical staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in a simple, rhythmic style. The lyrics 'Enedicámus Dó- mino. De-o grá- ti-as.' are written below the staff, with the words 'Dó-' and 'grá-' split across two lines. The music consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some rests. The piece ends with a double bar line.

SALVE REGINA (TON SIMPLE)

Sálve, Regína, * máter misericórdi-æ: Ví-ta, dulcé-
do, et spes nóstra, sálvè. Ad te clamámus, éxsules,
fí-li-i Hé-væ. Ad te suspirámus, geméntes et fléntes
in hac lacrimárum vállè. Eia ergo, Advocáta nó-
stra, illos tú-os misericórdes óculos ad nos convér-
te. Et Jésum, benedíctum frúctum véntris tú-i, nobis
post hoc exsí-li-um osténde. O clémens: O pí-a:
O dúlcis * Virgo Ma-rí-a.



Origine de l'église de Maurepas-village : une modeste chapelle seigneuriale

Au VIII^{ème} siècle, le seigneur de Malrepas (Maurepas) s'installe sur une "motte féodale" (élévation de terre artificielle servant d'assise au premier château fort en bois). Au XI^{ème} siècle, le château de bois est remplacé par une construction de pierre : une tour de 20 m, soit le double de sa hauteur actuelle plan St Sauveur. Autour d'elle, en contrebas, un ensemble de petits bâtiments dont la chapelle, indépendante des autres constructions. Cette chapelle constitue le chœur roman de l'église actuelle où se trouve l'autel.

Elle est construite en pierres calcaires meulières jointoyées à chaux et à sable, à l'identique du donjon cylindrique.

Le tout était alors entouré d'une palissade et d'un pont-levis. L'arc devant l'église actuelle marque sans doute la sortie principale de la palissade et l'emplacement du pont-levis.

La chapelle est placée sous le patronage de "Saint-Sauveur". Elle sera complétée ultérieurement par une nef de trois travées. Celle-ci, effondrée, est refaite au début du XVI^{ème}, plus cintrée et surbaissée.. Le sol est garni de carreaux de terre cuite. La sortie du fond de l'église est déplacée vers le côté, protégée par un porche, lieu de réunion de la communauté villageoise sous la protection de "Nostre-Dame" et "Saint-Sauveur".

En effet, dès le XIII^{ème} siècle, les curés de la paroisse font état d'un double patronage : "Nostre-Dame" et "Saint-Sauveur"

La marque des seigneurs de la paroisse.

Au XVI^{ème} siècle, un seigneur de Maurepas fait don à l'église de fonts baptismaux en pierres calcaires peintes pour simuler le cuivre. Un autel latéral est ajouté, actuelle chapelle du Saint Sacrement.

Marie de Rohan, duchesse de Chevreuse, commande en 1659 deux cloches de belle taille dont l'une, Marie, du nom de sa marraine, demeure encore aujourd'hui dans le clocher.

La rupture : de la naissance de la commune à la fermeture de l'église (1789-1795)

Pendant la période révolutionnaire, l'église sert de lieu d'information puis d'élection.

Le curé de la paroisse, Daudrieu, devient le premier maire,

Le 1^{er} septembre 1793, l'une des deux cloches est descendue et fondue pour fabriquer des canons, "la Patrie étant déclarée en danger". Puis l'église est fermée au culte jusqu'en 1795.

La mutation : de la petite église paroissiale à un lieu de culte en ville nouvelle (XIX^{ème} XX^{ème} siècles)

Les documents rédigés après la révolution française ne font plus état du double patronage en vigueur sous l'ancien régime, la paroisse n'étant plus, désormais, que sous la protection de "Saint-Sauveur". La vie liturgique se poursuit avec quelques pratiquants.

Mais, la mise en place progressive de la ville nouvelle de Saint-Quentin-en-Yvelines, en 1969, rejaillit très vite sur Saint-Sauveur.

L'église n'étant plus aux normes de sécurité, la nécessité d'une restauration s'impose (1973- 1975). Solange Lecaron, artiste-peintre résidant alors au village, décide de dessiner plusieurs maquettes des vitraux situés dans l'église : une Annonciation, une Vierge à l'enfant (en haut) et un baptême du Christ (en bas dans le baptistère).

Mais il faut construire un nouveau bâtiment pour accueillir les nouveaux paroissiens de Maurepas-ville. Construit sur le plateau, il reprend naturellement le patronage de "Notre-Dame", oublié depuis l'avènement du nouveau régime. La nouvelle église sera donc Notre-Dame de Maurepas.

Saint-Sauveur, église du vieux village de Maurepas, reste un lieu vivant où la communauté catholique se retrouve pour prier. De nombreux mariages, baptêmes et funérailles y sont célébrés et la messe y est dite chaque dimanche. (source <http://www2.paroisse-elancourt-maurepas.org/index.php/connaitre-la-paroisse/les-eglises/saint-sauveur>)

Le chant grégorien fait désormais son re-entrée dans cette belle église.

Contact : Antoine Phan 06 28 06 54 87 – antoine.phan@gmail.com - www.gregorien-en-paroisse.org